

М. Мусоргский

БОРИС ГОДУНОВ

Опера в четырех действиях с прологом

Сюжет заимствован из драматической хроники А. С. Пушкина
того же названия с сохранением большинства его стихов

Редакция П. Ламма

Клавир

М. Musorgsky

BORIS GODUNOV

Opera in Four Acts with Prologue

The plot is borrowed from the dramatic chronicle by Alexander Pushkin
of the same name with the preservation of the majority of his verses

Edited by P. Lamm

Vocal Score



P. JURGENSON
П. ЮРГЕНСОН

МУЗЫКА  MUZYKA

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blueprinting and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.

Мусоргский М.

М 91 Борис Годунов: Опера в четырех действиях с прологом. — Клавир. — М.: П. Юргенсон, Музыка. — 448 с.

ISMN 979-0-706392-92-9 («П. Юргенсон»)

ISMN 979-0-66006-564-8 («Музыка»)

«Борис Годунов» Мусоргского — выдающееся явление не только в отечественной, но и в мировой музыкальной культуре. Опера написана на либретто самого композитора, основой которого стала одноименная трагедия А. С. Пушкина.

Публикуется в редакции П. Ламма по изданию: Мусоргский М. Борис Годунов. Клавир. — Л.: Музыка, 1974. Для концертно-педагогической практики и нотных библиотек.

M. Musorgsky

Boris Godunov: Opera in Four Acts with Prologue. — Vocal Score. — Moscow: P. Jurgenson, Muzyka. — 448 p.

Boris Godunov — the greatest creation of Musorgsky — is a remarkable phenomenon not only in Russian but also in the world music culture. The opera was written to a libretto by the composer himself on the basis of the Pushkin's tragedy.

Published in the edition of Pavel Lamm after: Musorgsky, M. Boris Godunov. Vocal Score. — Leningrad: Muzyka, 1974.

For performers, teachers, and music libraries.

ISMN 979-0-706392-92-9

ISMN 979-0-66006-564-8

© ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон», 2016

© Edition Jurgenson, 2016

© Издательство «Музыка», 2016

© Muzyka Publishing House, 2016

От издательства

Опера М. Мусоргского «Борис Годунов» существует в двух авторских редакциях (1869 и 1872), полностью завершенных композитором и воплотивших две разные художественные концепции.

Начатая в сентябре 1868 года, опера сочинялась невероятно быстро — уже к середине декабря 1869 года были готовы клавиш и партитура. Первоначально она состояла из четырех действий и семи картин: «Зов Бориса на царство», «Венчание Бориса», «В келье Чудова монастыря», «Корчма», «Царский терем в Кремле», «Площадь перед собором Василия Блаженного», «Смерть Бориса».

Представив партитуру «Бориса Годунова» в Дирекцию императорских театров в Петербурге, Мусоргский получил отказ в постановке ввиду отсутствия в опере яркой женской партии — обязательного требования устойчивой театральной традиции XIX века.

Некоторое время спустя, оправившись от потрясения, Мусоргский учел претензию оперного комитета относительно недостатка «женского элемента» и внес в сочинение множество принципиально важных изменений. Так появилась вторая редакция оперы. Был создан новый, «польский» акт в двух картинах и введена роль Марины Мнишек. Заново написано второе действие — «Царский терем в Московском Кремле». Завершала сочинение грандиозная народная сцена под Кромами.

В итоге четырехактная опера разрослась до девяти картин: «Двор Новодевичьего монастыря под Москвой», «Площадь в Кремле Московском (венчание на царство)», «В келье Чудова монастыря», «Корчма на литовской границе», «Царский терем в Московском Кремле (Борис с детьми)», «Уборная Марины Мнишек в Сандомире», «Замок Мнишка в Сандомире (сцена у фонтана)», «Грановитая палата в Московском Кремле (смерть Бориса)», «Лесная прогалина под Кромами».

Новая редакция оперы, законченная к лету 1872 года, также не была принята Дирекцией императорских театров. «Борис Годунов» был поставлен лишь спустя два года, благодаря активной поддержке артистических сил, и в частности певицы Ю. Ф. Платоновой (исполнительницы партии Марины Мнишек), избравшей оперу для своего бенефиса. Премьера состоялась 27 января (8 февраля) 1874 года на сцене Мариинского театра под управлением Э. Ф. Направника и прошла с невероятным успехом. Накануне премьеры, 15 января 1874 года, в издательстве В. Бесселя вышел клавиш второй версии оперы, напечатанный в Лейпциге со следующим посвящением:

«Вам всем, что добрым словом и сочувственным делом дали мне возможность осуществить задачу, лежащую в основе оперы „Борис Годунов“, посвящаю мой труд.

М. Мусоргский».

Переломным моментом в истории оперы стала так называемая «сводная» редакция, которую опубликовал в 1928 году Павел Ламм. Она включила все картины, написанные композитором для «Бориса»: и «польский» акт, и сцену у собора Василия Блаженного, и сцену под Кромами (хотя сам Мусоргский не подразумевал сосуществования этих двух народных сцен в одном спектакле).

Настоящая публикация осуществлена по изданию клавиша оперы М. Мусоргского «Борис Годунов» в «объединенной» редакции П. Ламма. Адресуя ее самым широким кругам музыкантов, издательство сочло возможным не помещать многочисленные сноски, в которых П. Ламмом отмечались незначительные расхождения клавиша с партитурой и т. п.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Борис Годунов	баритон (бас)
Феодор }	меццо-сопрано
Ксения } дети Бориса	сопрано
Мамка Ксении	меццо-сопрано (контральто)
Князь Василий Иванович Шуйский	тенор
Андрей Щелкалов, думный дьяк	баритон
Пимен, летописец, отшельник	бас
Самозванец под именем Григория	тенор
Марина Мнишек, дочь сandomирского воеводы	меццо-сопрано
Рангони, тайный иезуит	баритон
Варлаам }	бас
Мисаил } бродяги	тенор
Шинкарка	меццо-сопрано
Юродивый	тенор
Никитич, пристав	бас
Митюха, крестьянин	баритон
Ближний боярин	тенор
Боярин Хрущов	тенор
Лавицкий }	бас
Черниковский } иезуиты	бас

Бояре, боярские дети, стрельцы, рынды, пристава, паны, пани,
сандомирские девушки, калики перехожие, народ московский.

(1598–1605 годы)

ПРОЛОГ

Первая картина

Двор Новодевичьего монастыря под Москвой, обнесенный оградой с башенками. Вправо, ближе к середине сцены, выступом, большие монастырские ворота под навесом. При поднятии занавеса н а р о д, небольшими кучками, собирается на монастырском дворе перед стеною; движения народа вялы, походка ленивая. Через сцену проходят бояре (впереди князь Василий Иванович Шуйский) и, обмениваясь поклонами с народом, пробираются в монастырь. Когда бояре скрылись в монастыре, народ начинает бродить по сцене. Иные, преимущественно женщины, заглядывают за ворота монастыря; другие шепчутся, почесывая в затылке. Входит П р и с т а в. Завидя его в монастырских воротах, народ собирается в сплошную толпу и стоит неподвижно: женщины — склоняя щекою на ладонь, мужчины — с шапками в руках, скрестив руки на поясе и понурая голову.

Andante. Умеренно

Ф-п.

1

cresc.

p

mf

cresc.

2

f

3 ЗАНАВЕС. Народ толпится на площади.

f *sf* *pp* *f* *sf* *pp* *f* *sf*

(b)
(b)

f

0156

Moderato [Умеренно]

Пристав показывается в воротах.

4

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *cresc.* *sf* *sf*

Пристав (с дубинкою, наступая, с гневом) Народ неподвижен.

5

Ну, что ж вы?

mf *p*

Пр.

Что ж вы и до ла ми ста ли?

sf *mf*

Пр. *sf* Народ переминается.

Жи _ во, на ко _ ле _ ни! Ну же!

Пр. *ffsf* (грозит дубинкою) Народ мнется.

Да ну!

Пр. *f* (нетерпеливо) Народ лениво опускается на колени.

Э _ ко чер _ то _ во от _ ро _ дье!..

Народ стоит на коленях, обращенный к монастырским воротам.

6 **Meno mosso [Чуть медленнее]**

Сопрано

Альты

На ко - го ты нас по - ки - да - ешь, о - тец наш!

Тенора

Басы

НАРОД (на коленях)

6 **Meno mosso [Чуть медленнее]**

Ах, на ко - го - то ты о - ста - вля - ешь, кор -

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОЛОГ

Первая картина. Двор Новодевичьего монастыря	5
Вторая картина. Площадь в Кремле Московском	45

ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ

Первая картина. Сцена в келье Чудова монастыря	64
Вторая картина. Корчма на литовской границе	92

ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ

Царский терем в Московском Кремле

[Первая редакция]	132
[Вторая редакция].....	173

ТРЕТЬЕ ДЕЙСТВИЕ

Первая картина. Уборная Марины Мнишек в Сandomирском замке	245
Вторая картина. Замок Мнишка в Сandomире (сцена у фонтана).....	274

ЧЕТВЕРТОЕ ДЕЙСТВИЕ

Первая картина. Площадь перед собором Василия Блаженного в Москве	323
Вторая картина. Грановитая палата в Московском Кремле	346
Третья картина. Лесная прогалина под Кромами	389

Нотное издание

МУСОРГСКИЙ МОДЕСТ ПЕТРОВИЧ

БОРИС ГОДУНОВ

Опера в четырех действиях с прологом

Клавир

Редактор *О. Макаренко*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Худож. редактор *И. Матинян*

Техн. редактор *Л. Иванова*

ИБ № 156

Формат 60х90 1/8. Объем печ. л. 56,0.

Изд. № 0156 («П. Юргенсон»). Изд. № 01527 («Музыка»)

ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон», АО «Издательство «Музыка»

123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1

Тел.: +7 (499) 503-77-37, тел./факс +7 (499) 254-65-98

www.jurgenson.ru, www.musica.ru